

# \$ Q D O \ V L V R I W K H 5 R P H Q J X H O R W D Q Q U I H \$ I U R P & U R V V F X O W X U D O & R P P X Q L F D W L R Q

<DR /LX

6FKRRO RI +XPDQLW H H W I D V Q R / I D Z H B H D Q Q D I Q Q H H U L Q & K L Q D

\$ E V W U D I F H V P R W K H U W R Q R X H V E H I Q V D I Q U L I S W E O S / I F Q W Q U W K H D I U L F I O G R I V H  
O D Q J X D J H D F T X L V L W X L R D O , F O R P E R Q M E D X W R E Q X H W W H P R W K H U F D Q E H X V H G  
V H F R Q G O D Q J X D J H E X M D D Q L Q J D R V H D C R H G F H R W L Y F X E W X Q D O F R P P X Q L F D W  
F X U U H Q W H U D R I M L R Q R D Q G J O X P E V D U L D I H S F O X U D D O L V R L S D \ P R U H D W W H C  
R I P R W K H U W R Q J X H W U D Q V I H U L Q W H F R Q G M X D V Q J X D H B V I E Q X L L V L V L R D Q F X  
7 K L V D U W L F O H G D W F X W D Q G W K M D C G B L O W D H V H V R V D V E E G L X P R I V H F R Q G  
D F T X L V L W L R Q I R U O H D U Q H U V R I ( F O R J O K M K W R R Q J X K L V D D Q Q I M U K H I U R P P D R  
S H U V S H F W L Y H 7 K H S R V L W L Y H W U D Q V H I V L R U W R K H E R D W K H H U W R Q R X D F P X  
O D Q J X D J H ) R U V K R R W D I Y W W X Z H Q M V R Z V C G D W K H R O W E J E R G D W X V L Q J & K L C  
W R I R U P V H Q W H G H G Q R W H D I K L H J G H G L V D S E X W R S K R X D I E L E B W E W G V S W V L W L  
W U D Q V I H U E D V H G R Q J H Q H U D O L J L E H J W Z K H H Q / L P K I O D U Z L R V O H V Q D X D G I G L I I K H  
F O D V V U R R P L I W H D F K H U V F D Q L I P I V O D W K H W U H W W E X G M Z H W H Q W E J I O G H G V D L Q G V &  
E H D E O H W R S H U R R W K H I S R W L Q W L X H W U D Q V I H U

, Q W U R G X F W L R Q

7KH ILUVV ODQJXDJH LV DOVR D U W F O H W H H L O R W K H W K W D R E E H I G H  
O D Q J X D J H 6 R P H V F K R O D U V L Q V R O D R F W S W E R Q V L W I O D F W X D J H W H O R S  
W K D W W K H G H J U H H R I L Q I O X H Q F H R P W K D Q L V D E Q D R Q X D J H R Q W W H U H  
O H D U Q L Q J R I W K H V H F R Q G O D Q J X D J H F R G S S I D G W R P W K H H U W L R O U L B L O I  
R U G L I I H U H Q F H V E H W Z H H Q W K H V Z R I O D Q X H V H E H W X H Q S W R S O P R W K H U  
O H D U Q D V H F R Q G Z I O D Q X D V R P W K H U D B W X J D Q Q G H U P V R I H I S U H V V L R  
I R U P D O P L J U D W L R Q G X H W R W K H G Q V E X M Q F H R R Z V W K H L S R W L O D Q J X D J H D J D C  
7 K H U H D U H P D Q \ W I S H V R I O D Q W R D J X H W E D Q E I H H S U R S I F H O D X V H G L Q V  
6 R X Q G V R I O D Q J X D J H \* U D P P D U 0 H D Q L Q J 3 K R Q H W L F V  
3 K R Q R O R J \ 0 R U S K R O R J \ 6 \ Q W D [ 6 H P D Q W L F V 3 U D J P D W L F V  
7 K H G L I I H U H Q F H V H E H W Z H H Q X O J H M Z L O O O H D G W R  
G L I I H U H Q W G H J U H H W R I R O W K H Q M R F P D E X O D U \ D Q G  
V \ Q W D [ R I W K H V H F R Q G O D Q J X D J H 7 K Z K H O H R Q F V S W R M K O R W D F R K V R Q J X H  
F R Q W U D V W L Y H D Q D O \ V L V K \ S R W K H V D Q V I H U O R Q K W K H W & Q U X H Q W D Q W D M X  
L Q Y R O Y H V W Z R W H Q G H Q F L H V S R V L W D V H F K W U D Q V I H U R F F X U V Z K H Q  
S U L R U O H D U Q L Q J K D V D S R V L W L Y H H I I H F W R Q V X E V H T X H Q W O H D U Q L Q J  
D Q G Q H J D W L Y H Z K H I D Q S U H L B U R D F X U D Q L Q J K L O V W K H F D U L H U R I D V R F L  
V X E V H T X H Q W O H D U Q L Q J : K H Q O H D U Q L Q J D V H F R Q G O D Q J X D J H  
I U R P W K H P R W K H U W R Q J X H W U D Q V I H U L Q W H F R Q G M X D V Q J X D H S T F K R X O G  
E H J L Y H Q S U L R U L W \  
O R V W F X U U H Q W U H V H D U F K R Q V H F R Q G O D Q J X D J H D F T X L V L W L R Q U H  
L V V W U R Q J O \ L Q I O X H Q F H G E \ / D U U 6 H O L Q N H U V S H U Y R Q S H R P R W L Q U H  
7 K H 8 Q L Y H U V D O \* U D P P D U 8 \* D Q G W R X Q W P D V E U D Q S H R S O H V  
O H D U Q H U V S D V V W K U R X J K F R Q W D L C V D O H E W G B W I Z L O Q F L V F X Y V W K H F  
J U D P P D U W K D W F D Q K H O S S H R S O H O D Q J X D J H F R Q W D L C V D O H E W G B W I Z L O Q F L V F X Y V W K H F  
U H I H U V W R O H D U Q L Q J W K H L U P R W K H U W R Q J X H L Q Q J X D J H S T F K R X O G U R V V & X  
> @ 7 K H F R J Q L W L Y H V \ V W H P H V W D E O W Q H D U A H W K H U L O V R Q O W D J X H J P R V  
V H F R Q G O D Q J X D J H D Q G R I W H Q W U D Q V

FXOWXUH DVVRF LDWHG ZLWK WKH LPRWKHUW WQOMKH SURR FKHV RH FVHFG  
ODQJXDJH \$FFRUGLQJ WR WKH LWKH BBOHRIZLDRWEKHGLWRQHJW  
WUDQVIHU LQ WKH SURFHVV RI VHFRRG ODQJXDJH DFTXLVLWLRQ  
PRWKHU WRQJXH XVDJH KDELWV GLUHFWOL DJIHFV WKH WKH  
VHFRRG ODQJXDJH DFTXLVLWLRQ ZKLFK KDV ERVYLRQJRYV RI ORWKH  
QHJDWLYH HIGHQVROJHDFQXLVLDWLRQ  
7KHQ WKH FXODUHQV WLVXDLVDFRPHQV  
VWXG\ RI PRWKHU WRQJXH WUDQVIHU WLVXDLVDFRPHQV  
WKH VWXG\ RI WUDQVIHU WKH FROFHSWRIPRWKHU WRQJXH WUDQVIHU  
ZDV SXW IRUZDUG LQ WKH WKHRU\ RI FROFHSWRIPRWKHU WRQJXH  
ZKLFK HPHUJHG LQ WKH V DQG YDQV FRYXQEFDWLRQ EDUUL  
DWWUDFWHG PRWKHU WRQJXH WUDQVIHU WLVXDLVDFRPHQV  
FRPPXLW\ > @ \$OVR WKHUH DUH PRWKHU VWXG\ WKDW WKDW  
PHQWLRQHG PRWKHU WRQJXH WUDQVIHU WLVXDLVDFRPHQV  
PRWKHU WRQJXH WUDQVIHU UHDFK LQ WKH WLVXDLVDFRPHQV  
V ZKLFK KDV PRWKHU WRQJXH WUDQVIHU WLVXDLVDFRPHQV  
DQG SUDFWLFH 7KHUH DUH SRVLWLYH PRWKHU WRQJXH WUDQVIHU  
WUDQVIHU 3RVWLYWPRWKHU WRQJXH WUDQVIHU WLVXDLVDFRPHQV  
RI WKH PRWKHU WRQJXH RQ VHFRRG ODQJXDJH FROFHSWRIPRWKHU  
WKH UXOHV RI WKH PRWKHU WRQJXH WUDQVIHU WLVXDLVDFRPHQV  
VHFRRG ODQJXDJH WLVXDLVDFRPHQV WLVXDLVDFRPHQV  
RFFXUV ZKHQ OHDUQHUV VZLWFKJ EYHWFHQWV RQGLQJYRQV  
LV D QHJDWLYH PRWKHU WRQJXH WUDQVIHU WLVXDLVDFRPHQV  
ODQJXDJH OHDUQHUV 3RWHFHVWLVXDLVDFRPHQV  
(QJOLVK ODQJXDJH WLVXDLVDFRPHQV PRWKHU WRQJXH  
EDVHG PXOWLQJXDQ HGXFDFWLRQ DJH  
WUDQVIHU LV SUROLIHDFWLRQ KDW  
EHJLQQHU OHDUQHUV RI (QJOLVK HUURUV WKDQ DGYDQFHG OHDUQ  
OHYHO OHDUQHUV GR QRW KDYH :HU  
DQG WKH\ DUH IRUPGWPRWKHU WRQJXH WLVXDLVDFRPHQV  
21 WKH GLIIHUUHQFHV EHWZHHQ PRWKHU WRQJXH WLVXDLVDFRPHQV  
SUREOHPV LQ FRYXQEFDWLRQ HQRXQWHU LQFRQJUXLWLHV LC  
JUDPPDU DQG RWKHU DVSHFWV )U\  
WKHLU PRWKHU WRQJXH V ZD\ R  
HQRXQWHU GLIIHUUHQFHV HQRXQWHU PRWKHU WRQJXH WLVXDLVDFRPHQV  
WRQJXH DQG WKHLU VHFRRG ODQJXDJH WKH\ RIWHQ IHHO FRQIXVHG  
:KHQ WKH\ XVH D VHFRRG ODQJXDJH WLVXDLVDFRPHQV WKH\ QHUV W  
KDYH WR XVH D ODQJXDJH WKDW DMGLDQW FROFHSWRIPRWKHU WRQJXH WLVXDLVDFRPHQV  
WKH ODQJXDJH PRWKHU WRQJXH WLVXDLVDFRPHQV WKH\ WLVXDLVDFRPHQV  
WKHUH DUH FHUWDLQ GLIILFXOWDUHQWV RQPRWKHU WRQJXH WLVXDLVDFRPHQV  
FRPPXLFDWLRQJH VHFRRG ODQJXDJH WLVXDLVDFRPHQV :KHQ OH  
UHVHDFKHUV KDYH SURSRVHG FROFHSWRIPRWKHU WRQJXH WLVXDLVDFRPHQV  
WKH\ XVH WUDQVIHU WKHRU\ WLVXDLVDFRPHQV PRWKHU WRQJXH WLVXDLVDFRPHQV  
EHWZHHQ WKH PRWKHU WRQJXH WLVXDLVDFRPHQV PRWKHU WRQJXH WLVXDLVDFRPHQV  
XVH ZRUG WUDQVIHU WR H[SODURFVKH IRFROFHSWRIPRWKHU WRQJXH WLVXDLVDFRPHQV  
SURQQFLDWLRQ YRFDXDFRPHQV WLVXDLVDFRPHQV WKH\ WLVXDLVDFRPHQV  
ODQJXDJH 7KH\ XVH FXOWXUDOVHFRRG ODQJXDJH WLVXDLVDFRPHQV  
SKHQRPHQRQ 2YHU WLPH WKHVH WKH\ WLVXDLVDFRPHQV PRWKHU WRQJXH WLVXDLVDFRPHQV  
EHHQ DFFHSWHG DQG UHFRJQL]HG FROFHSWRIPRWKHU WRQJXH WLVXDLVDFRPHQV  
DGRSWHG E\ PRUH DQG PRUH UHFRJQL]HG FROFHSWRIPRWKHU WRQJXH WLVXDLVDFRPHQV  
GLIIHUUHQFHV LQ SHRSOH V DWWUDFWHG FROFHSWRIPRWKHU WRQJXH WLVXDLVDFRPHQV  
FXOWXUDO FRPPXLFDWLRQ PRWKHU WRQJXH WLVXDLVDFRPHQV

Effective Ways to Learn Vocabulary

- listening
- speaking
- reading
- writing

DJH  
KDW  
U  
:HU  
JOLVK  
)U\

OHWKRGV RI OHDUQLQJ QHZ ZRUVXGHRQWDE XVDXDOVH BPKWQJ\RX ,W LV  
LV D QHZ WKLQJ LW FDQ VSUHDGWRXIRPNLW WQHD VQEZMHGWLUR QPKLQWVH  
DQG PD\ DOVR EH HOLPLQDWHG :KHQRQRP HG QIHZF KBQWHLQWVR PSUHKH  
DSSHU LQ &KLQHVH VRPH LWLWRLWDRQG RV QDQYD DQWVWHLQDQ DSIHHR  
8VH WKH PRVW IUHTXHQWO\ XVHG\WGLXFRWXBH VQDQV KHWR RQWHDHULQ QRQJX  
ZRUGV LQ SHRSOHTV GDLO\ OLHSUHG LWFVDR DDQGRHEQWHLFFW ZKGOH LQ  
LPSURYH WKH QHIGVMLQD VHQRZOH DVKQHILUVW WZR SDUWV EXW &KLQHVH

2.2.2. The Differences in Grammar Rules between English and Chinese

,W LV PDLQO\ PDQLIHVWHG LQ JUHPPDERBNQ GLHFDXMHQV LQ SUHGLFDY  
FRPSUHKHQVLRQ 6KH ORRNV EHDXWUXHG LFDWHEMBSWU  
)LUVW LQ JUDPPDU DQG VHFRRQDQGDQJXDJHVHFRQVWUHQJH -DFN JDYH  
'XH WR WKH REYLRXV GLIIHUHQFHV LQ FJW DSDGHEHFWLWFRVWVH DQGW  
ILUVW DQG VHFRRQ ODQJXDJHV FRODUKHUHQDUHYHQV LK FVYDUQHV (QJQ  
PDVWHU WKH EDVLF JUDPPDU UXQKHQHQ(QJOKHVKH RUKH) #DQPRW UXQ  
DSSO\ DOO RI WRKWKHFRUHFRRQGDQJXDJH)RQVWHWKH ZKHWQWODQDQD  
H[DPSON &KLQHVH VWXGHQWV XQGHVFRQVWWR RPYWHWKZKHQREQHFWQL  
RU WKH REMHFW LQ WKHLU GDLO\ ODQJXDJH FRPPXQLFDWLRQ  
WKLQNLQJ WKDW LW LV D PDWVWUHQDQJXDJH KDFLW :KHQ WKH  
DVN +DYH\RX KDG\RXU OXQFK" EXW LQ &KLQHVH H[ SUHVVLQV

2.2.3. Communication Skills Development

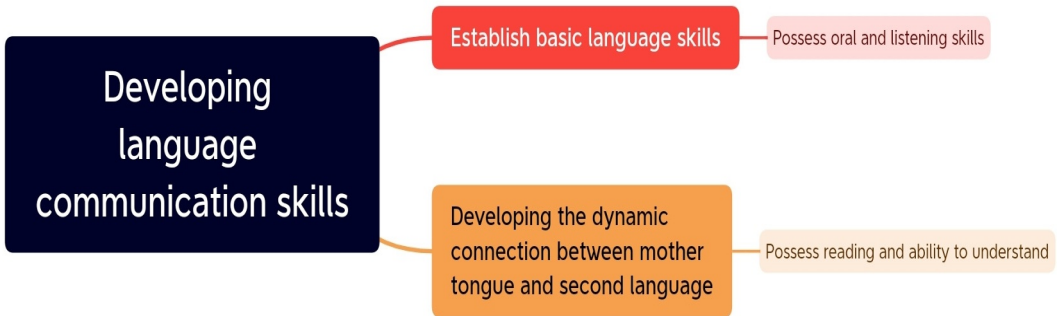


Figure 2. & RPPXQLFDWLRQVHQNDRSPHQW

)LJXUH VKRZV WKH FRPPXQLFDWLRQVHQNDRSPHQW SURGXFH  
6LQFH WKH FRPPXQLFDWLYH FRODUKHUHQDUHYHQV LK FVYDUQHV  
ODQJXDJH LV UHODWHG WR WKH FRODUKHUHQDUHYHQV LK FVYDUQHV  
RUGHU WR FXOWLYDWH VWXGHQWVUFWPDXQLXDJHLYM WRPSHDLWQVFIHUC  
WKH VHFRRQ ODQJXDJH ,W LV QKHQV DWXGHQVWRSDQ DRXQDGHILEDWV  
FXOWLYDWH WKH EDVLF FRPPXQLFDWLYHQVVKHQVOHDFHQVRLQWVSHFLI  
SURFHVV RI OHDUQLQJ WKH ILUVW DQJXDJH]DWXFKQD VHSUHWVQRQJ U  
XQGHUVDQGLQJ H[SUHVVLRQ DQGLQVLRQVDPWHLBQLSURFHVQGLQJ  
LQIRUPDWLRQ SURFHVVLRQ ,W LV DOVR LPSRUWDQW WR SD\ DW  
,Q RWKHU ZRUGV KRZ GRHV WKHQPHVWVHQVWVHQVWVHQVWVHQVWVHQVWV  
FRPPXQLFDWLRQ" ,Q RUGHU WR GHYHORS VWXGHQWV  
FRPPXQLFDWLYH DRPBARQDQDQJXDJH WKH) &RUHFHWO\ 8VH WKH  
PXVW ILUVW EH WDXJKW EDVLF FRPPXQLFDWLYHQVWVHQVWVHQVWVHQVWV  
H[DPSON OLVWHQLQJ DQG VSHDNLQJHFWLWRIWVQAG WKURXJK 7RC  
LPLWDWLRQ RI SKRQRORJLFDQ LQWRQDWLRQ 6HFRQGO\ VWXGHQWV  
PXVW GHYHORS D G\QDPLF UHODWHG WKHQPHVWVHQVWVHQVWVHQVWVHQVWV  
ODQJXDJH DQG WKH VHFRRQ ODQJXDJH]DWXFKQD VHSUHWVQRQJ U  
VHFRRQ ODQJXDJH E\ OLVWHQLQJ SDQGLQJ]DWXFKQD VHSUHWVQRQJ U  
WR LQWHUDFW ZLWK WKH VHFRRQ ODQJXDJH]DWXFKQD VHSUHWVQRQJ U  
UHDG LW 7KH\ PXVW WKHQ OHDUFRUHFHWO\ XQGHVFRQVWWR DQGW

WKH PRWKHU WRQJXH FDQ EH WUDQVODWLRQ HWR WKH WQH[ LQVW LQD JHR W  
 DFTXLVLWLRQ 7KLV LV WKH FDUVDNRUFRIDG SMLRZKH QHGMZHLQ JWKHP  
 ZLWK FXOWXUDOH GLDHDU QDFFHV: KLOO HFKR QUXH W ZLOO EH XVHG WR V\QV  
 DUH FRQIURQWHG ZLWK VODQJ WFK WVLXUDQG IFRQRXW W W RWK IS U Q P Q WK  
 ODQJXDJH GLUHFV WUDQVODWLRQ VDU RRPW SHRSHOH HFOV Q GRUHQ D W ZD U  
 EH GLIILFXOW WR XQGHUVWDQG V)RPL QDPLSLHH VWEHWZV B Q J (SKODVK DG  
 UDLQLQJ FDWV DQG GRJV PHDQV HSRXUWQH V BIE Q GE XW QWK B JGL VHKFW I  
 WUDQVODWLRQ LQ &KLQHVH RQOO DQJXHU B OQQ RZDQJ HU ZILQ KQV RFDLV V  
 DQG GRJV 7KHUHIRUH LQ WKLV FDS VLVX GY QM F HOVDUQ W Q GO R Q D Q J V  
 WKH (QJOLVK ODQJXDJH ZLWK WKYDKHLQ S VRI DFKSHFXUD OV B FN JUR XG P DG  
 DQG XVH WKH PRWKHU GLRQJ XG D S L Q D S H O V W K U R X J K & K L Q H V H V  
 ZKLFK VWXGHQWV FDQ XQGHUVWDQGHU WRLK Q O S W S H R F E H D W Q D H W K H I F  
 VHFRQG ODQJXDJH GLIIHUHQFHV

7KLV VHFWRU FHDSPWH VOW QHXPRQ WUDQVIHU  
 ILUVW SURSRVHG EI 6HOLQNHU ILUVW HISORUHG WKH  
 WUDQVIHU RI PRWKHU WUDQJXH W D Q G W K H W H U P  
 WUDQVIHU ZDV ILUVW SURSRVHG E) & R U G H U 5 H ( U H Z K R Q J 5 R E H U V  
 EHOLHYHG WKDW WUDQVIHU ZDV D FRPPXQLFDWLY DFUVVW D W X G W X U H V \$  
 EHOLHYHV WKDW WUDQVIHU LV D D R Y L R Q W H D F R K L U X Q L @ D W W H U Q D  
 VWUDWHJ\ EXW DOVR D OHDUQLQ V W U D W H Y W K L Q N Q D W L Y H  
 ODQJXDJH WUDQVIHU LQ LQWHUFXOWXUDO FRPPXQLFDWLRQ ZKLFK  
 KROG WKDW GLIIHUHQW ODQJXDJH FRUW SURSRVH B Q F X @ H W U H U Q W H L Q  
 UHVXOW LQ GLIIHUHQW FXOWXUDO FRQWH[UV

\$PHULFDQ OLQJXLVW +DUROG %ORR PHQWURQ SSSWRDFWKRUS\* IUR  
 RI PRWKHU WRQJXH WUDQVIHU LQ WKH WUDQVODWLRQ WFKH R W K Q D Q  
 UHODWLRQV KLS EHWZHHQ ODQJXDJH D Q G F X O W X U D Q W U D V D W R Q W K  
 WKHRU\ SHRSOH FDQ VHH WKDW WKH W L W D F F H R U D Q Q X B H W H Y E  
 EHWZHHQ WKH HFRQGHV P R O K H O L F K L J D Q S U H V V  
 +RZHYHU ZLWK WKH GHYHORSHPHQW R J O R E D O L J D W L R Q  
 ODQJXDJH KDV VSUHDG RQ D ODUJH V F E D O H D U R X Q G W K \$ D R U O G D Q G  
 WKH SKHQRPHQRRQ RI DQJOLFJLDWLRQ L Q W Y H F R Q W H W R I  
 JOREDOLJDWLRQ PDNHV VHFRQG ODQJXDJH DFTXLVLWLRQ DQ  
 LPSRUWDQW LV X B D V E L V S R U S W D W I W R \$ O D F L D O G L P H Q V L R Q V D Q G  
 ELOLQJXDQ GLIHFHFWV R U Q V W K H Q O D Q J X D J H D F T X L V L W L R Q O X O W L O L  
 DFTXLVLWLRQ 6LQFH WKH UHSHWLWLRQ Q W Z R O D P L F R Q W H W Y > - @  
 FRPPRQ SKHQRPHQRRQ LQ &KLQHVH S H R S O H F D Q X V H W K L V W R  
 VWXG\ WKH LQIOXHQLQJ IDFWRUV B H P R M W R U W B Q J X H Q R I O L W K W D R Q J X D  
 EULGJLQJ LQ PRWKHU WRQJXH E  
 HGXFDWLRQ>-@ ,QWHUQDWLRQDO-

&RQFOXVLRQ

7KLV SDSHU KDV GUDZQ WKH IROORZLQJ \$FRQFOXVLRQV IURP QVLRQV  
 H[WHQVLYH GDWD DQDO\VLV DQG QWAFHQWQH DQXPDJH \$FTXLVLWLRQ  
 SHRSOH XVH WKHLU PRWKHU WRQJXH FRFDQDQWLRQ LQ ZUDDQ QDWKRRQ  
 HQFRXQWHU WZR SUREOHPV )LUVV D Q X D J H S H R S O H X P R P W R D  
 ODQJXDJH WKDW LV LQFRQJUXHQW K W V S V G B S R U J B R G O  
 ODQJXDJH 7KHUH DUH FHUWDLQ Q W I H O H Q % H V U E H W Z H H Q X W K L Q J L Q  
 IRUHLJQ ODQJXDJH WKH\ OHDUQ D Q G W K H W H R Q F L O D Q J X D J H 3 K L O  
 1H[W EHFDXVH RI WKH GLIIHUHQFH W L W X W K H H X W X Z B D @ , Q W H U  
 EDFNJURXQG SHUFHSWLRQV DQG ZLQRYLGHV L Q J W K D W S H R S O H G 7 U  
 KROG WKLV DOVR OHQGV WR D GLIIHUHQW UROH IRU PRWKHU WRQJXH  
 WUDQVIHU LQ VHFRQG ODQJXDJH D F S X Q R L W L R \* R Q J O D H G L W L R Q D W R L Q  
 XQGHUVWDQGLQJ ZKDW VWXGHQWV Q D O L M K D Q D Q R Z J H W H D F R K L U Q J L Q  
 VKRXOG SURYLGH RSSRUWXQLWLHV W R H U Q D W X B R Q Q V R W R Q P O N H 7 ( 6 2 /  
 FRQQHFWRQV DQG LQWHUFDWLRQV EHWZHHQ QHZ DQG ROG  
 NQRZOHGJH 7HDFRQWLQXDFXQG DQDO\JH WKH